



Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore

使用手冊



Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore

使用手冊

註： 在使用此資訊及由其所支援的產品之前，請先閱讀第 35 頁的附錄 C, 『Warranty information』及第 47 頁的附錄 D, 『Notices』中的資訊。

目錄

前言	v	停用排定的備份作業	22
註冊您的選用設備.	v	附錄 A. 疑難排解	23
開始之前	vii	一般疑難排解資訊	23
線上說明	vii	授權資訊	23
第 1 章 硬體使用手冊	1	新增或變更磁碟機代號	23
產品說明.	1	警示訊息	23
軟體與硬體需求	1	安裝疑難排解資訊	24
安裝磁碟機	1	無法安裝 Rapid Restore Ultra	24
將磁碟機設成可開機	3	多 SCSI 磁碟機	24
從電腦拆下磁碟機.	3	解除安裝軟體	24
維護磁碟機	3	分割區疑難排解資訊	24
第 2 章 Rapid Restore Ultra 簡介	5	備份疑難排解資訊	25
Rapid Restore Ultra 需求	5	備份作業速度緩慢	25
支援的作業系統	6	清空資源回收筒或執行 FDISK	25
Rapid Restore Ultra 元件	6	排定在 29、30 或 31 日	25
Rapid Restore Ultra 如何運作	6	無法選擇保存備份	25
關於隱藏分割區	7	還原疑難排解資訊	26
管理備份.	7	還原作業速度緩慢	26
多個備份的優點	7	清空資源回收筒或執行 FDISK	26
第 3 章 安裝 Rapid Restore Ultra	9	在還原作業之後使用者無法登入	26
在安裝 Rapid Restore Ultra 之前.	9	電源管理疑難排解資訊.	26
Rapid Restore Ultra 安裝	9	加密疑難排解資訊	27
從 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive 安裝	9	開機管理程式疑難排解資訊	27
從光碟安裝	10	「開機管理程式」無法使用	27
從 Web 安裝	10	附錄 B. 名詞解釋	29
重新安裝 Rapid Restore Ultra	10	附錄 C. Warranty information.	35
解除安裝 Rapid Restore Ultra	11	Warranty period	35
第 4 章 使用 Rapid Restore Ultra	13	Service and support	35
立即備份	13	Warranty information on the World Wide Web	35
從 Windows	13	Online technical support	35
將資料保存到光碟	19	Telephone technical support	35
還原資料	20	IBM Statement of Limited Warranty Z125-4753-06	
透過 Windows 介面來還原	20	8/2000	37
透過「開機管理程式 (DOS)」來還原	20	Part 1 - General Terms.	37
從 Windows 以外的 USB 硬碟還原	20	Part 2 - Country-unique Terms	39
從保存還原	21	附錄 D. Notices	47
還原單一檔案	21	Trademarks.	48
排程備份	21	Electronic emission notices.	48
設定備份排程.	22	Federal Communications Commission (FCC)	
排程備份	22	statement	48

前言

本手冊提供關於 IBM® Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore 的資訊。此手冊是專為本設備的安裝人員和使用者所撰寫，包含下列資訊：

- 第 1 章, 『硬體使用手冊』包含 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore 的安裝與使用說明。
- 第 2 章, 『Rapid Restore Ultra 簡介』包含 Rapid Restore Ultra 元件和系統需求清單, 以及 Rapid Restore Ultra 概念的概述。
- 第 3 章, 『安裝 Rapid Restore Ultra』包含安裝、必要條件與說明。
- 第 4 章, 『使用 Rapid Restore Ultra』包含如何使用 Rapid Restore Ultra 來備份資料、還原系統、排程備份作業, 以及還原單一檔案的說明。
- 附錄 A, 『疑難排解』包含如果在 Rapid Restore Ultra 時遇到困難的話可能會有幫助的資訊。
- 附錄 B, 『名詞解釋』包含業界術語的定義, 協助您瞭解本手冊中所討論的一些概念。
- 附錄 C, 『Warranty information』提供保證資訊。
- 附錄 D, 『Notices』包含商標和法規注意事項。

註冊您的選用設備

感謝您購買這項 IBM 產品。請用一點時間為產品註冊, 並提供一些相關資訊, 這將幫助 IBM 在未來提供您更好的服務。您的意見對我們的產品開發和服務十分寶貴, 也促進您和我們更良好的溝通。請到 IBM 網站 <http://www.ibm.com/pc/register> 註冊本選用設備。

除非您在網站上的問卷指出, 您不想收到進一步的資訊, 否則 IBM 會提供您所註冊的產品的資訊及更新。

開始之前

請務必先閱讀下列資訊，再安裝與使用 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore。

請注意

請務必使用本選用設備隨附的接線。如果未使用選用設備套件隨附的接線，可能會對磁碟機造成損壞。不要連接 AC 整流器到本裝置。

- 請小心操作，避免損壞 USB 硬碟。搬運磁碟機或磁碟機未使用時，請將它放置在選用設備隨附的背包中。有關正確處理 USB 硬碟的相關資訊，請參閱第 3 頁的『維護磁碟機』。
- 主要 USB 接線必須連接至 USB 高電源連接埠。如果遇到問題，請嘗試將主要 USB 接線連到系統背面的其他 USB 埠。
- 在具備 USB 2.0 PCMCIA 卡的攜帶型電腦上使用 USB 硬碟時，主要 USB 接線必須插入至 PCMCIA 卡高電源連接埠。您還必須將輔助電源線連到攜帶型電腦背面的 USB 埠，來提供足夠的電源。

請注意

IBM 不支援此產品，以協力廠商磁碟公用程式重新排序或排序分割表。

線上說明

Rapid Restore 的整合「線上說明」窗格是一個無價的資訊來源。「說明」窗格包含會隨著您存取不同的 Rapid Restore 元件而動態更新的資訊。

此外，執行以下的步驟可以存取 Rapid Restore 的「線上說明系統」。

1. 存取 Rapid Restore 的主控制台。
2. 按一下 **Help** 按鈕。

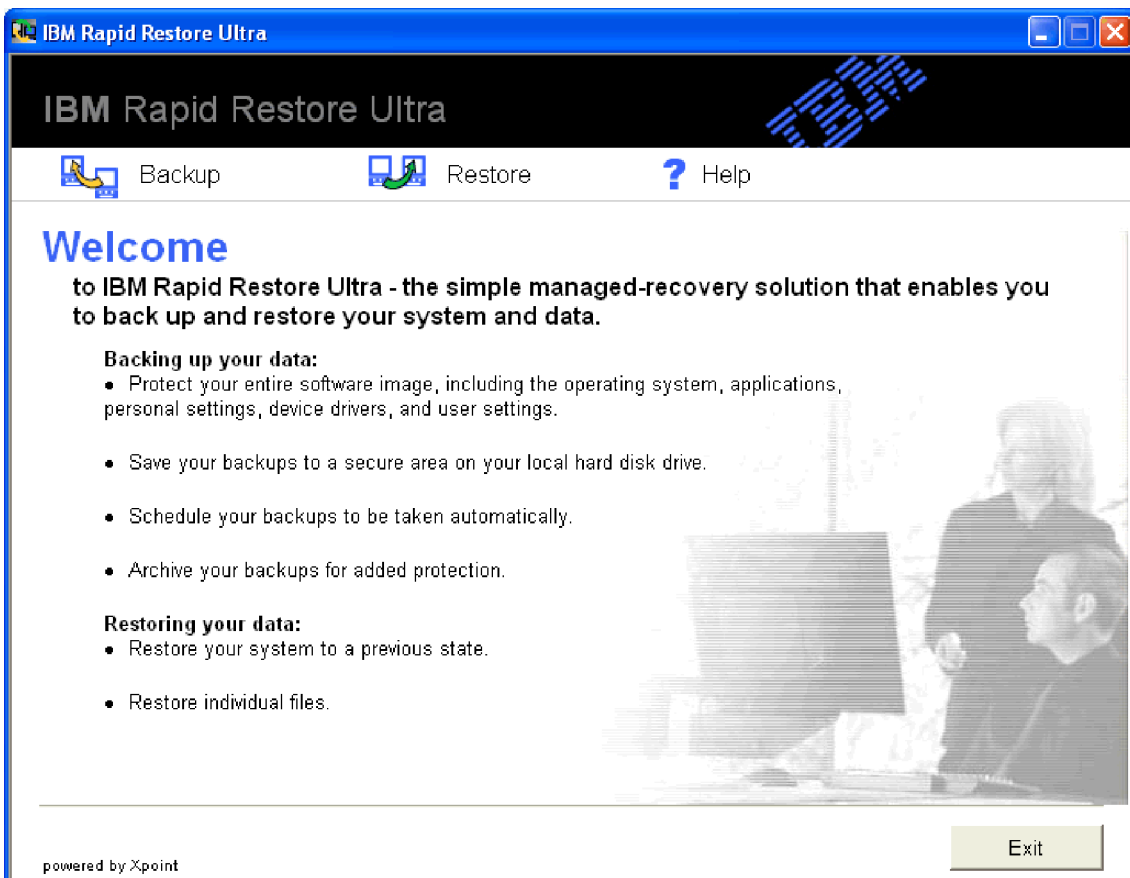


圖 1. Help 按鈕

第 1 章 硬體使用手冊

本章包含安裝與使用 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore 的說明。

註：在安裝與使用 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore 之前，一定要先閱讀第 vii 頁的『開始之前』。

產品說明

IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore 是與 USB 2.0 標準相容的可攜帶輕量型高速 USB 硬碟機，它可以透過現有的 USB 1.1 連線提供速度快了 40 倍的資料轉送。此磁碟機可以與筆記型電腦或桌上型電腦搭配使用，也與 USB 1.0 和 USB 1.1 連線相容。安裝好磁碟機，它會當作隨插即用裝置運作而且可以「熱交換」。

選用設備套件包括：

- IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore
- 主要 USB 接線（USB "A" 至 "mini B" 連接）
- 輔助電源線
- 使用手冊與軟體光碟其中包含 Rapid Restore 軟體以及本線上使用手冊
- 保證卡
- 背包

軟體與硬體需求

您的電腦上必須已經安裝下列硬體：

- 至少 200Mz Intel Pentium® 微處理器
- 64 MB 隨機存取記憶體 (RAM)
- 用來安裝隨附光碟的 CD 或 DVD 光碟機
- USB 1.1 或 2.0 埠

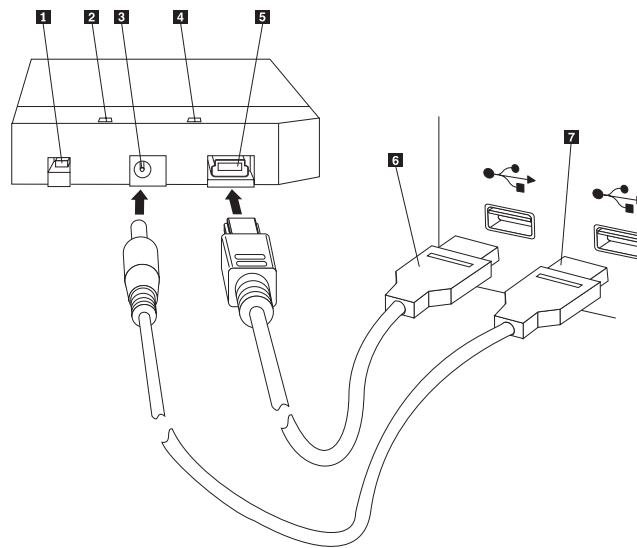
您的電腦必須安裝 Microsoft® Windows® 2000 Professional 或 Microsoft Windows XP 之後，才能使用 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore。

安裝磁碟機

本節提供磁碟機安裝說明。

若要安裝磁碟機，請完成下列程序：

1. 如圖 2 所示，將主要 USB 接線連接至 USB 埠 **5**。



- 1** 電源開關
- 2** 磁碟機活動 LED
- 3** 輔助電源連接埠
- 4** 電源 LED
- 5** USB 埠
- 6** 主要 USB 接線
- 7** 輔助電源線

圖 2. 安裝磁碟機

2. 連接主要 USB 接線 **6** 的另一端至電腦上可用的 USB 埠。
3. 連接輔助電源線至磁碟機上的輔助電源連接埠 **3**。
4. 連接輔助電源線 **7** 的另一端到電腦上可用的 USB 埠。
5. 將開關 **1** 推至「開啓」(on) 的位置。

請注意

請務必使用本選用設備隨附的接線。如果未使用選用設備套件隨附的接線，可能會對磁碟機造成損壞。不要連接 AC 整流器到本裝置。

6. 開啓**我的電腦**並連按兩下與「IBM USB 硬碟」相關的圖示。

Windows 將自動偵測磁碟機。在第一次執行這些步驟時，會開啓「歡迎使用」視窗，您可以在該視窗選擇安裝 Rapid Restore Ultra。

如果想要使用內含的 Rapid Restore Ultra 軟體，一定要在第 5 頁的第 2 章，『Rapid Restore Ultra 簡介』中閱讀關於 Rapid Restore Ultra 的一般介紹資訊。若要安裝 Rapid Restore Ultra，請參閱第 3 章，『安裝 Rapid Restore Ultra』。如需如何使用 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore，將 USB 磁碟機納入備份策略的相關資訊，請參閱第 4 章，『使用 Rapid Restore Ultra』。

如果您不打算使用內含的 Rapid Restore 軟體，則您的磁碟機已經可以使用，不需要安裝任何軟體。若要停用自動啟動，請按一下瀏覽器視窗左下角的**不要再顯示此視窗**，拔下磁碟機，然後再重新連接磁碟機。

註： 根據被備份的資料數量而定，Rapid Restore 安裝可能需要很久才能完成。尤其是透過 USB 1.1 進行備份時會很久。中斷 Rapid Restore 安裝可能會導致資料流失。

將磁碟機設成可開機

本磁碟機在支援 boot-to-USB BIOS 的系統上可配置成可開機。通常，BIOS 會將本磁碟機偵測為 "HDD-1" 或 "IBM-(USB)"。若要將 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore 新增至電腦啟動順序，您需要使用電腦 BIOS Setup Utility。有關如何使用 BIOS 設定公用程式的資訊，請參閱電腦隨附的說明文件。

如果您遇到問題，請檢查您的電腦是否已經使用最新的 BIOS。有關可透過 BIOS 以 USB 儲存裝置開機的電腦清單的資訊，請造訪 IBM 支援網站：

<http://www.ibm.com/pc/support/>。

從電腦拆下磁碟機

若要在 Windows 2000 拆下磁碟機，請完成下列程序。如果您是使用 Windows XP，只會執行下列步驟 3 和 4。

1. 按一下系統工作列中的**安全地移除硬體**圖示。
2. 按一下 **USB 大量儲存裝置**圖示來停止裝置。
3. 將開關推至「關閉」(off) 位置。
4. 拔除接線。

維護磁碟機

請遵循下列準則來維護磁碟機。

- 不要使磁碟機掉落或短路。
- 使用磁碟機時，請使用磁碟機電源開關來關閉磁碟機電源。
- 不要在靠近強磁場區域操作或儲存磁碟機。
- 不要使磁碟機外曝外液體、強溫或濕度下。
- 不要使用非本選用設備套件隨附的電源線或整流器。

第 2 章 Rapid Restore Ultra 簡介

IBM Rapid Restore Ultra 是防止電腦發生與軟體相關的系統失效的簡單管理的回復解決方案。如果發生系統失效，您可以使用 IBM Rapid Restore Ultra 將硬碟內容還原到先前儲存的狀態。

Rapid Restore Ultra 可讓您執行下列功能：

- **將檔案儲存到本端服務分割區。** Rapid Restore Ultra 使用本端硬碟上的隱藏、鎖定的分割區，從而在備份與還原作業期間將網路頻寬的使用量縮至最小。這個分割區稱為服務分割區。
- **將檔案還原到三種備份狀態。** Rapid Restore Ultra 最多可以在服務分割區儲存三個備份影像檔：基本影像檔、累加影像檔和最新影像檔。
- **在作業系統失效之後還原檔案。** 在一般情況下，您可以從 Microsoft Windows 介面使用 Rapid Restore Ultra。然而，如果因為作業系統失效使您無法存取 Windows 介面，您可以使用 Recovery Manager 來執行完整系統回復作業。
- **保護整個軟體影像檔，包括使用者資料。** Rapid Restore Ultra 保護硬碟的整個內容，包括 Windows 作業系統、軟體應用程式、登錄設定值、網路設定值、修訂程式、桌面設定值和獨特資料檔。
- **將備份影像檔保存到 CD-R。** 如果電腦有 CD-R 磁碟機，Rapid Restore Ultra 可讓您將備份影像檔保存到光碟，並提供另一層保護。在發生硬碟機故障時，這些光碟可用來還原硬碟的內容。
- **支援企業全面的回復和備份策略。** Rapid Restore Ultra 支援指令行介面，此介面可以與系統管理工具搭配使用來整合企業全面的回復和備份策略。
- **還原單一檔案。** Rapid Restore Ultra 可讓您從備份影像檔檢視、選取和回復一個或多個個別檔案。只能個別還原在檔案型備份（累加備份與最新備份）中找到的檔案。
- **從備份排除特定檔案。** Rapid Restore Ultra 可讓您從備份作業排除特定檔案。檔案排除可讓您排除有特定檔名的檔案。排除檔案可以減少備份大小而且更快地執行備份作業。
- **回應「磁碟已滿」通知。** 有任何分割區接近其容量時，Rapid Restore Ultra 會顯示「磁碟已滿」通知。如果分割區是使用者分割區，您可以依需要刪除或移動檔案。如果分割區是服務分割區，您可以選擇增加此分割區的大小（假設硬碟有足夠空間）。
- **將備份儲存到 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore。** Rapid Restore Ultra 可以將備份儲存到第二個硬碟機。IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore 是與 USB 2.0 標準相容的可攜帶輕量型高速 USB 硬碟機。此選用性磁碟機可以與筆記型電腦或桌上型電腦搭配使用，也與 USB 1.0 和 USB 1.1 連線相容。此功能需要 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore。

您必須以具有管理者權利的身份登入才能使用 Rapid Restore Ultra。

Rapid Restore Ultra 需求

Rapid Restore Ultra 支援符合下列系統配置的 IBM ThinkCentre™ 或 ThinkPad® 電腦：

- **單一軟碟機**：只有一個硬碟受到保護。如果偵測到第二個硬碟，使用者可以選擇執行下列其中一個動作：
 - 不備份第二個硬碟
 - 將第一個硬碟的內容移轉到第二個硬碟
 - 升級到支援多個磁碟機的產品
- **沒有安裝協力廠商開機管理程式**：Rapid Restore Ultra 會安裝開機管理程式，在開機時此管理程式會啟用 Recovery Manager 介面。會覆寫先前存在的開機管理程式。

支援的作業系統

Rapid Restore Ultra 與下列非同伺服器型作業系統相容：

- Windows XP
- Windows 2000 Professional

Rapid Restore Ultra 元件

Windows 介面。Rapid Restore Ultra 包括一個可讓一般使用者自訂它的行為的 Windows 介面。從此介面，使用者可以定義備份排程、回覆起始備份、在 CD-R 建立保存、從備份還原系統，以及選取要還原的個別檔案。大型企業管理者可能需要停用此介面以實施公司整體策略。使用指令行介面也可以執行這些功能。

Recovery Manager 介面。已定義 Recovery Manager 介面來回復無法開機成 Windows 作業系統的系統。在啟動處理期間，會通知使用者如果按下 F11 或 Access IBM 按鈕會啟動回復功能表。在某些情況下，按下 F11 或 Access IBM 按鈕會顯示 ImageUltra 功能表或「IBM 產品回復」功能表，這兩個功能表會列示於 IBM Rapid Restore Ultra。否則，按下 F11 或 Access IBM 按鈕會顯示 Rapid Restore Ultra 功能表。

大型企業管理者可能需要隱藏提示。使用 BIOS 設定（在某些機型上）或指令行介面可以隱藏提示。Recovery Manager 功能表提供可以從中還原系統的備份集清單。

指令行介面。可以從 Windows 和 DOS 使用指令行介面。此介面專供大型企業管理者使用。啟用某些指令行功能需要授權碼。

螢幕說明。Rapid Restore Ultra 說明檔隨安裝一起提供。此檔案說明 Rapid Restore Ultra Windows 介面。

隱藏保護區 (HPA) 相容性。Rapid Restore Ultra 與硬碟的韌體安全區（稱為隱藏保護區，HPA）相容。HPA 對前置開機環境中的應用程式提供更大彈性與安全。

Rapid Restore Ultra 如何運作

Rapid Restore Ultra 使用硬碟上的保護分割區（稱為**服務分割區**）來儲存備份檔案。此分割區最後會包含三個備份影像檔：基本備份影像檔、累加備份影像檔，以及最新備份影像檔。

在初次安裝 Rapid Restore Ultra 期間建立的壓縮備份檔會儲存為基本備份影像檔。在安裝之後會執行第一次備份作業，會建立累加備份影像檔。會壓縮每個後續的遞增式備份並分別儲存為最新備份影像檔。只有不符合原始備份影像檔或累加備份影像檔的檔案才會儲存在最新備份檔。所有備份會儲存在保護服務分割區。

有多個備份影像檔可讓您選擇將硬碟還原到不同的已知狀態。當最新備份含有已知缺陷而且您想要將硬碟還原到在出現缺陷之前的狀態，那麼有多個備份影像檔就很有用。

Rapid Restore Ultra 管理服務分割區，使得在到達服務分割區容量時，Rapid Restore Ultra 會自動通知您並可讓您選擇增加此分割區的大小。

註：對於一般使用者檔案來說，壓縮比率平均大約是 50%。例如 20 GB 硬碟含 2 GB 的內容時，將產生 1 GB 備份。

關於隱藏分割區

當您購買 IBM 電腦時，會附贈各種裝置、程式、公用程式、裝置驅動程式等以確保該電腦的可用性和生產力。隨您的電腦所附贈的其中一個公用程式是 IBM Recovery Manager，它可讓使用者將電腦還原到它的原廠安裝狀態。此功能會建立防止發生與軟體相關的系統失效的基本防護。如果發生系統失效，此公用程式可讓您輕易將系統還原到它的「原廠」狀態。

透過使用隱藏服務分割區使此系統回復處理成為可能，此分割區儲存您用來將系統還原到它的原廠安裝狀態的原廠影像檔。此區域也用來儲存其他公用程式以及由其他 IBM 程式建立可能的未來系統影像檔。

管理備份

Rapid Restore Ultra 可讓您決定備份硬碟的頻率。在安裝之後，依預設會發生自動備份以保證獲得保護。您可以將預先定義的排程變更為自訂的時間與頻率，也可以停用排定的備份作業。如果您喜歡手動執行備份作業，或需要在排定的備份之間執行備份作業，您可以使用「備份」功能執行回覆備份作業。

Rapid Restore Ultra 排定的備份預設為每週備份排程，每個星期一下午 8:00 會執行該備份排程，也排定 IBM Rapid Restore 在每四個備份作業之後壓縮儲存體資料。

多個備份的優點

Rapid Restore Ultra 使用基本備份影像檔和二組遞增式備份檔來提供三個備份影像檔：基本影像檔、累加影像檔以及最新備份影像檔。

在安裝之後執行的第一個備份作業會建立累加備份影像檔，此影像檔只包含在建立基本影像檔之後新增或變更的檔案。下一個備份作業會建立最新備份影像檔，此影像檔會擷取在建立累加影像檔之後所做的所有變更。後續備份作業會使最新備份影像檔保持最新。因此，一旦建立基本和累加備份影像檔之後，在一般備份作業期間只會儲存遞增式變更（自從建立累加影像檔之後變更或新增的檔案）。

使用多個備份影像檔的優點包括：

- **在建立最新備份影像檔期間會增加效能。**在初次安裝和設定 Rapid Restore Ultra 期間位於硬碟的所有檔案（包括作業系統、程式檔和個人設定）會複製到基本備份影像檔。因為這些檔案是儲存在此基本備份影像檔，所以除非有修改過這些檔案，否則後續備份作業期間不會再度儲存它們。
- **選擇回復等級。**您可以選擇回復基本備份影像檔、累加備份影像檔或最新備份影像檔。（大型企業客戶有另外兩個備份影像檔可供選擇）。這些影像檔代表硬碟在不同時間點的狀態。例如，如果在建立最新備份影像檔之後不久系統就毀損，您可以回復基本備份影像檔或累加備份影像檔來取代系統上的毀損檔案。

當您還原任一的累加或最新備份影像檔時，實際上是還原基本影像檔加上遞增式變更。

第 3 章 安裝 Rapid Restore Ultra

在安裝 Rapid Restore Ultra 時，下列資訊可能會有幫助。

在安裝 Rapid Restore Ultra 之前

在決定安裝 Rapid Restore Ultra 時，您應該考慮下列資訊：

- **想要的防護等級。**您要一次備份或您需要繼續防護？
- **安裝所需的時間。**安裝時間會不同，但在某些情況下，安裝可能會超過 1 小時。
- **系統的狀態。**採用您要還原系統的方式設定系統嗎？您會增加其他重要軟體嗎？

在安裝 Rapid Restore Ultra 之前，請確定有下列元件。需要下列必要條件才能使 Rapid Restore Ultra 正常運作：

- IBM ThinkCentre 或硬碟機沒有擴充分割區的 ThinkPad 電腦
- Internet Explorer 5.0 或更新版

Rapid Restore Ultra 安裝

本節包含安裝 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore 的安裝指示。有三種方法可安裝 Rapid Restore Ultra：從 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive、使用者手冊和軟體光碟，以及 Web。

下列指示假設您是在含有 IBM 服務分割區的主要硬碟安裝 Rapid Restore Ultra。如果您的硬碟沒有包含服務分割區，那麼在安裝 Rapid Restore Ultra 期間會建立一個服務分割區。如果您在安裝程序期間被提示建立服務分割區，只要遵循畫面上的指示即可。

從 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive 安裝

若要從 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive 安裝 Rapid Restore Ultra，請完成下列程序：

重要

您必須先將 USB 磁碟機裝上電腦，然後再安裝 Rapid Restore。

1. 請關閉所有已開啓的應用程式，並停用任何防毒功能程式。
2. 將磁碟機插入可用的 USB 埠。
3. 將電源開關轉到開啓 (I) 位置。Windows 將會自行安裝裝置驅動程式。
4. 開啓**我的電腦**並連按兩下與「IBM USB 硬碟」相關的圖示。
5. 按一下**軟體**。
6. 連按兩下 **IBM Rapid Restore**。
7. 遵循畫面的指示。

從光碟安裝

若要從使用者手冊和軟體光碟安裝 Rapid Restore Ultra，請完成下列程序：

1. 將使用手冊和軟體光碟插入 CD 或 DVD 光碟機。
2. 如果光碟未自動啟動，按一下**啟動**，接著再按一下**執行**。
3. 輸入 e:\launch.bat，其中 e 是 CD 或 DVD 的磁碟機代號。
4. 按一下**確定**。光碟瀏覽器視窗開啓。
5. 選取語言並按一下**執行**。
6. 按一下**軟體**。
7. 連按兩下 **IBM Rapid Restore**。
8. 遵循畫面的指示。

從 Web 安裝

如果購買了在 1999 年 10 月以後製造的 IBM 電腦，您可以從 IBM 網站下載並安裝 Rapid Restore Ultra。若要從 IBM 網站下載並安裝 Rapid Restore Ultra，您必須先下載安裝套件，然後執行安裝程式。

若要從 Web 安裝 Rapid Restore Ultra，請完成下列程序：

1. 使用瀏覽器導覽至 <http://www.ibm.com>。
2. 使用 IBM Web 搜尋工具來搜尋“Rapid Restore PC”。選取對應於 IBM Rapid Restore PC 下載網頁的鏈結。
3. 下載適當的讀我檔案（例如，rrpc25us.txt），然後將它儲存到桌面。在安裝 Rapid Restore 之前，請先閱讀此說明文件，因為它含有重要的最新安裝和產品資訊。
4. 下載適當的安裝檔（例如，rrpc25us.txt），然後將它儲存到桌面。
5. 選取會啟動 Rapid Restore Ultra 的 HTML 檔。

註：根據被備份的資料數量而定，Rapid Restore 安裝可能需要很久才能完成。尤其是透過 USB 1.1 進行備份時會很久。中斷 Rapid Restore 安裝可能會導致資料流失。

電腦會重新啟動並顯示狀態畫面，此畫面顯示已建立或調整備份分割區的大小。電腦會重新啟動成 Windows 以執行其他處理程序。此時使用者將無法登入電腦。

在建立此分割區之後，電腦會再度重新啟動而且會顯示狀態畫面，此畫面顯示基本備份的進度。

在完成備份之後，電腦會重新啟動成 Windows。此時使用者能夠登入而且會執行其他處理程序。完成此步驟之後，會顯示一則訊息指出安裝程序已完成。

重新安裝 Rapid Restore Ultra

您應該考慮將現行備份集保存到 CD-R 之後再重新安裝 Rapid Restore Ultra。若要重新安裝 Rapid Restore Ultra，您可能需要解除安裝某些舊版本。這樣會移除現行備份。然後您可以安裝新版本的 Rapid Restore Ultra。

解除安裝 Rapid Restore Ultra

若要解除安裝 Rapid Restore Ultra，請按一下**開始 > 控制台 > 新增/移除程式 > Rapid Restore Ultra**。解除安裝程序會移除程式以及所有備份集，調整備份分割區大小或移除備份分割區，並將額外硬碟空間退回相鄰的分割區。

第 4 章 使用 Rapid Restore Ultra

Rapid Restore Ultra 可讓您將系統還原到三種備份狀態，因此給您三個保護等級。Rapid Restore Ultra 預設設定會建立基本保護等級；不過，您應該根據自己的需求來自訂您的備份策略和排程。

Rapid Restore Ultra 儲存下列三個備份影像檔，這三個檔案反映在建立它們時硬碟的狀態：

- **基本備份影像檔**。在初次安裝 Rapid Restore Ultra 期間會建立此壓縮的完整區段型備份檔。此檔案反映在安裝 Rapid Restore Ultra 時硬碟的狀態。在那個時候硬碟上的所有檔案會儲存在基本備份影像檔。無法更新此備份影像檔。
- **累加備份影像檔**。此遞增式備份檔會保存自從形成基本備份影像檔之後有變更的檔案。每次更新系統軟體或增加資料庫或應用程式時應該更新此備份。只有不符合基本備份影像檔的檔案才會儲存在累加備份檔。只有使用「壓縮資料」功能才能手動起始此備份影像檔的更新。
- **最新備份影像檔**。在執行最新備份作業之後，此遞增式備份檔會反映硬碟的狀態。只有不符合累加備份影像檔的檔案才會儲存在最新備份檔。您可以排程或手動起始此備份影像檔的更新。

使用下列技術可以達到其他等級的防護：

- **將資料保存到光碟**。在每次更新之後有系統地保存累加備份影像檔，那麼在發生系統失效時您有更多回復選擇。每一個保存的備份都可對應用程式及資料的遺失提供更多一個層次的保護，您更新備份時也不會遺失任何回復選項。
有關本功能的相關資訊，請參閱第 19 頁的『將資料保存到光碟』。
- **將備份儲存到 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore**。IBM Rapid Restore Ultra 可以將備份儲存到第二個硬碟機。IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore 是與 USB 2.0 標準相容的可攜帶輕量型高速 USB 硬碟機。此選用性磁碟機可以與筆記型電腦或桌上型電腦搭配使用，也與 USB 1.0 和 USB 1.1 連線相容。此功能需要 IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore。

立即備份

在使用「排程您的備份」功能時，會根據預先定義的排程來自動執行備份作業。如果您想在排定的備份作業之間執行備份，您必須手動起始備份。

從 Windows

若要在排定的備份作業之間執行備份，請完成下列程序：

1. 按一下 **Start > Programs > Access IBM > IBM Rapid Restore Ultra** 來開啓 Rapid Restore Ultra。
則會開啓主視窗，如第 14 頁的圖 3 所示

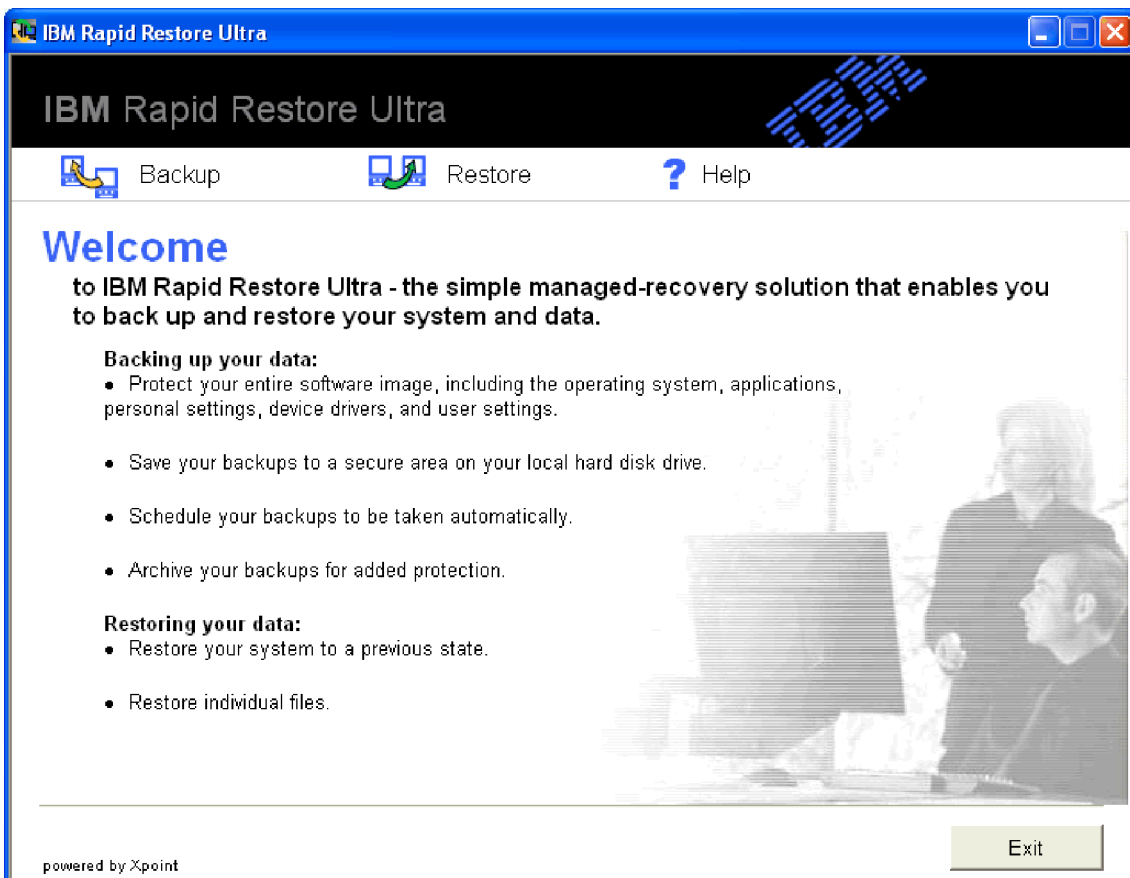


圖 3. Rapid Restore Ultra 主視窗

2. 從 Rapid Restore Ultra 主視窗，按一下 **Backup**。
便會開啓 Backup 視窗。
3. 按一下 **Back up now**，如第 15 頁的圖 4 所示。

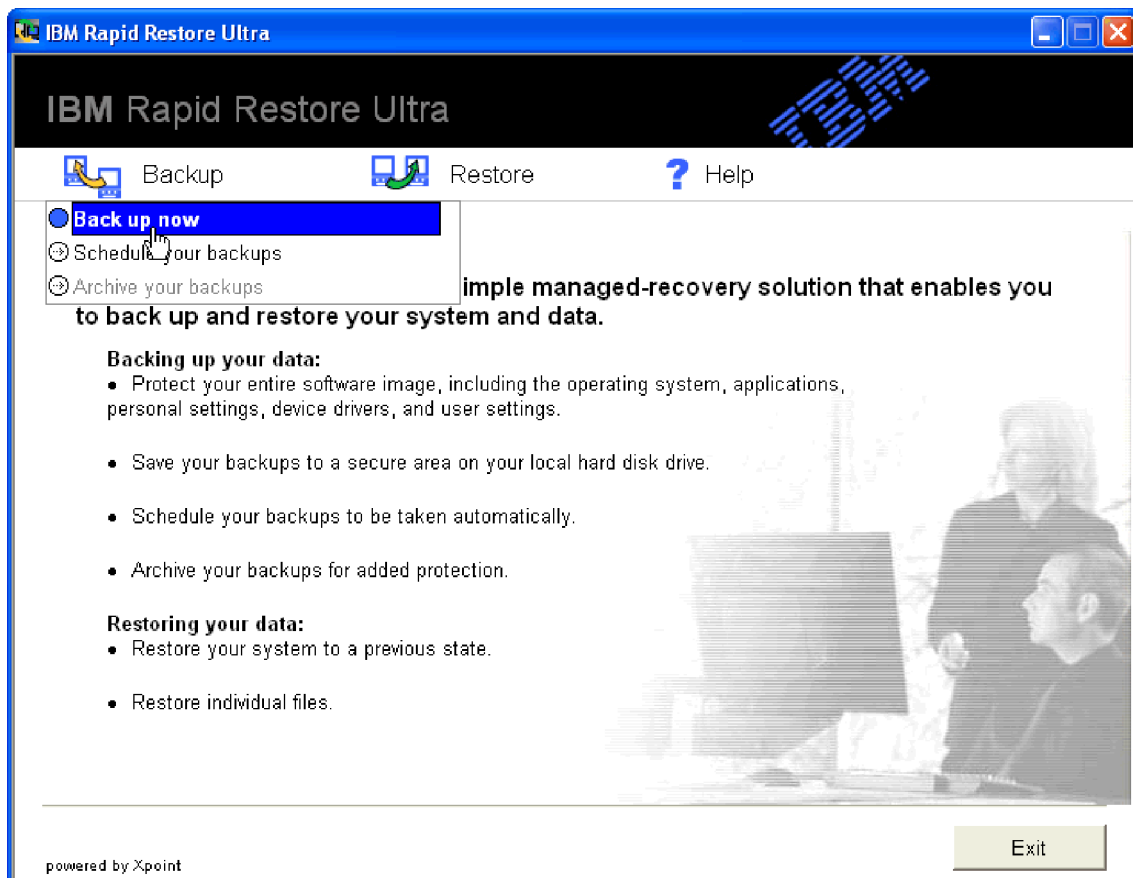


圖 4. Back up now

便會開啓 Back up your system 視窗，如第 16 頁的圖 5 所示。

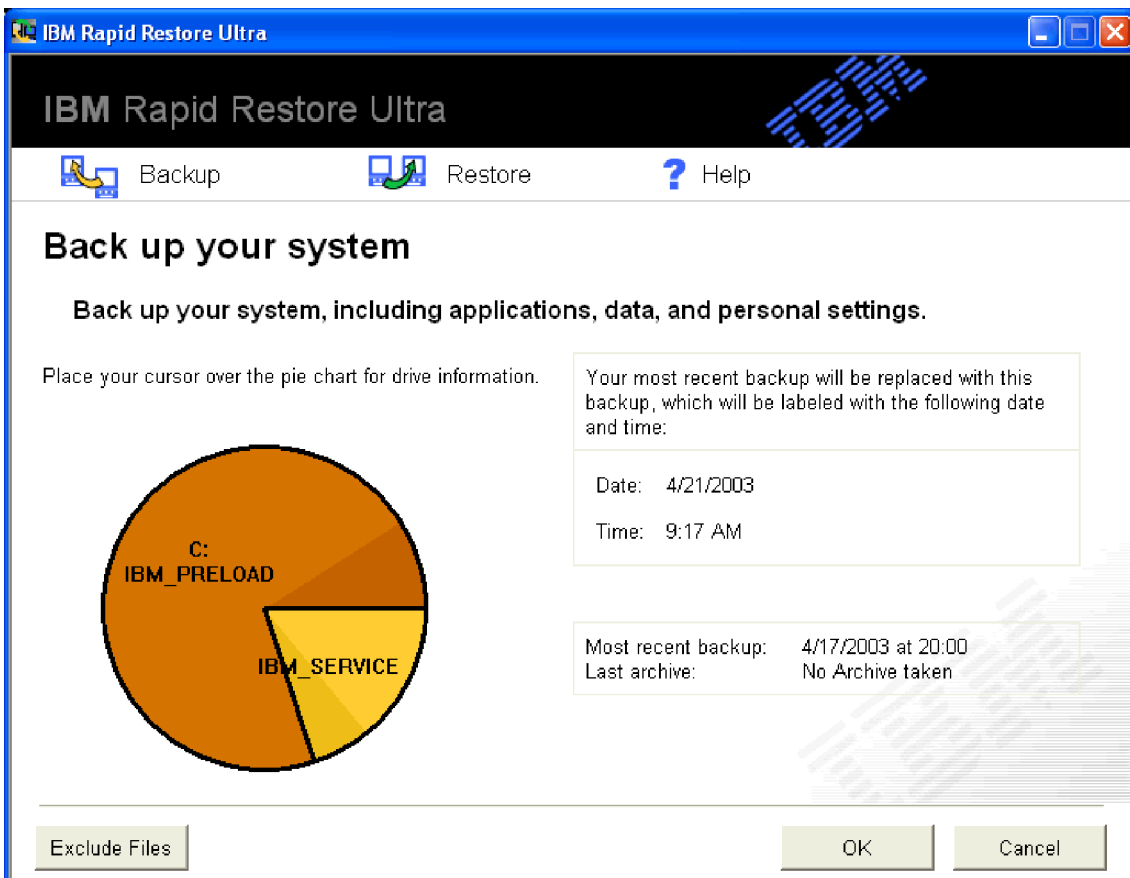


圖 5. Back up your system 視窗

將游標移到圓餅圖以顯示硬碟的現行空間。請參閱第 17 頁的圖 6。

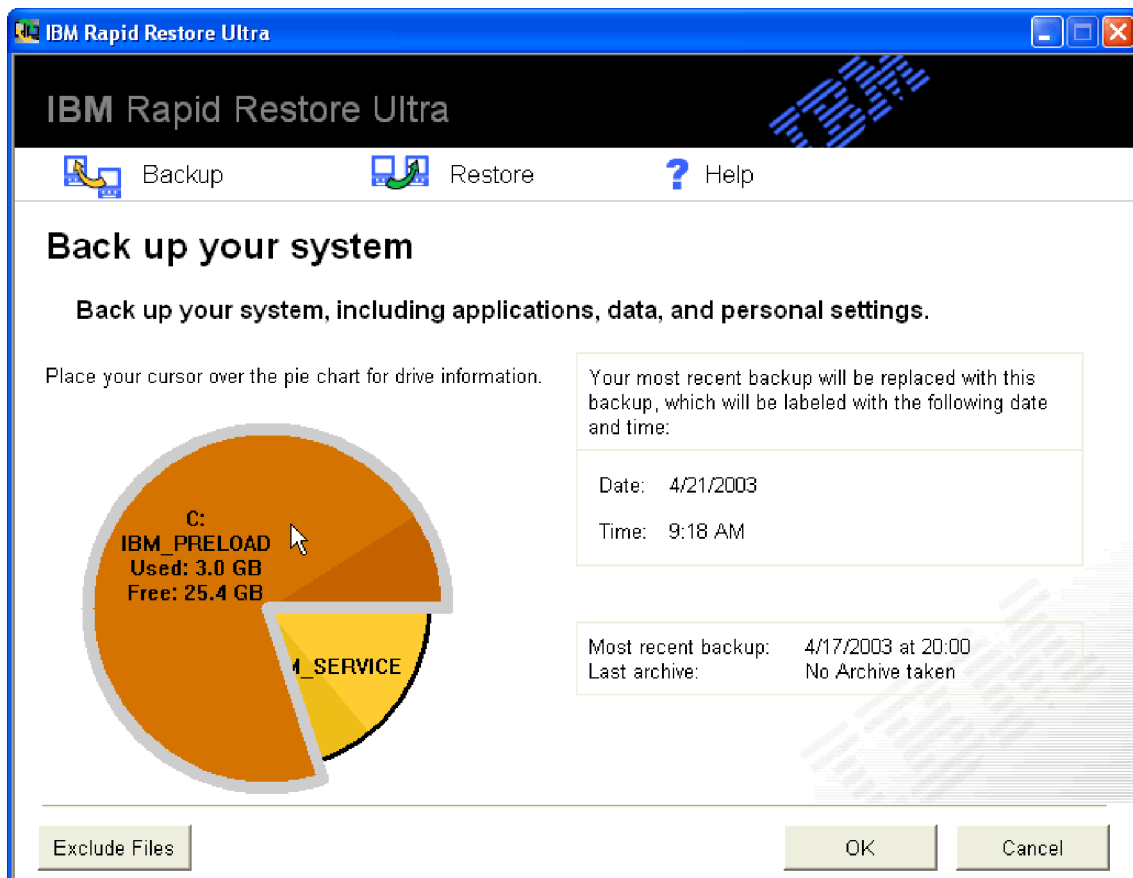


圖 6. 硬碟資訊

4. 若要起始備份作業但不排除任何檔案，請按一下 **OK**。
如果要從備份排除檔案，請完成下列程序：
 - a. 按一下 **Exclude Files**。
 - b. 選取 **Exclude files and folders...**，然後選取要排除的檔案或資料夾。請參閱第 18 頁的圖 7。

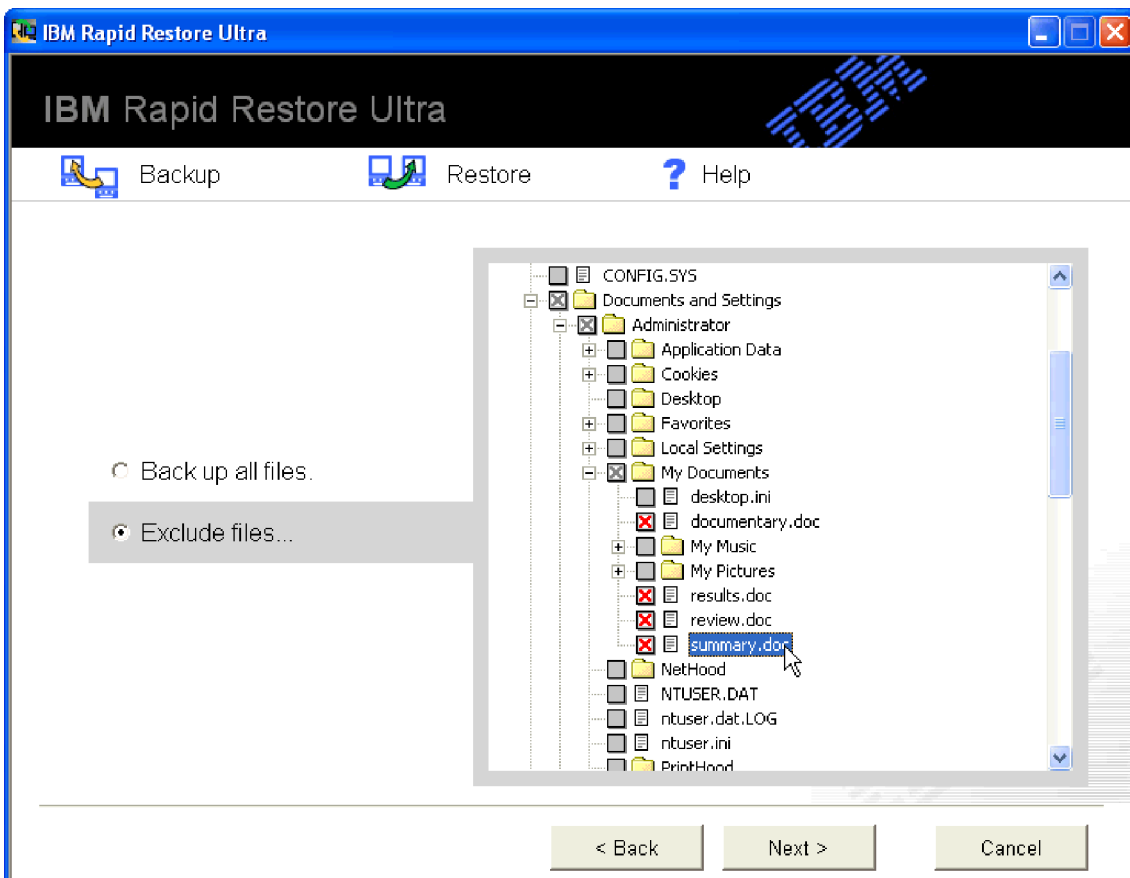


圖 7. Exclude files and folders

- c. 按一下 **Next**。便會開啓 Backup Summary 視窗，如第 19 頁的圖 8 所示。

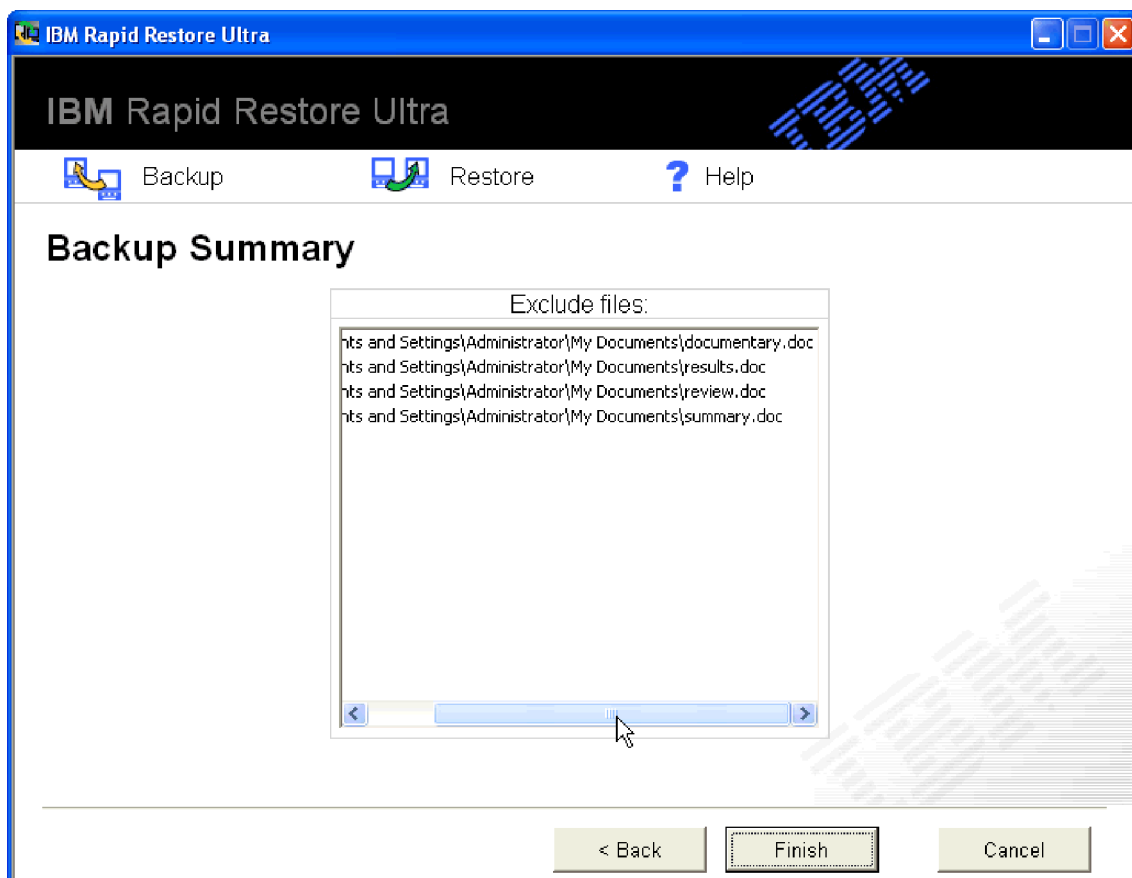


圖 8. Backup Summary 視窗

- d. 若要起始備份作業，請按一下 **Finish**。

重要事項：在備份作業完成之前，請勿關閉電腦或中斷備份作業。

注意事項：

1. 在執行備份作業時執行另外的程式（例如防毒程式）會降低備份效能。在執行備份作業時請勿執行任何程式。
在執行備份或還原作業前後執行防毒程式。
2. 如果儲存體空間全部用來備份您的資料，會開啓一個視窗通知您備份儲存體空間已滿。您可以取消備份作業或擴充服務分割區。

將資料保存到光碟

如果系統有 CD-R 光碟機，Rapid Restore Ultra 可讓您建立一組回復光碟，在發生硬碟機故障時，您可以使用這些光碟來回復硬碟的內容。將檔案保存到保存光碟可加強備份保護，而且可讓您從保存的備份檔還原系統。

若要保存備份，請完成下列程序：

1. 從 Rapid Restore Ultra 主視窗，按一下**備份**。便會開啓「備份」視窗。
2. 按一下**保存備份**。
3. 遵循畫面的指示。

在使用「保存備份」功能時您需要空白的 CD-R 媒體。在建立每一片光碟之後貼上標籤，並將它們集中存放在安全地點。您的保存的完整性很重要。不支援 CD-RW 媒體，因為它更容易失去資料或意外消除。

還原資料

執行還原作業會將硬碟的內容還原到已知狀態。這些內容包括作業系統、軟體應用程式、登錄設定值、網路設定值、修正程式、桌面設定值、資料檔等等。

透過 Windows 介面來還原

若要使用 Rapid Restore Ultra 程式來還原硬碟的整個內容，請完成下列程序：

1. 關閉所有開啓的應用程式。
2. 開啓 Rapid Restore Ultra。
3. 從 Rapid Restore Ultra 主視窗，按一下**還原**。便會開啓「還原」視窗。
4. 按一下**還原系統**。會開啓一個目前備份清單的視窗，這份清單包括備份日期和時間。這些備份包括下列類型：
 - **基本備份**。基本備份會將硬碟還原到當初安裝 Rapid Restore Ultra 時硬碟所處的狀態。此備份會是最舊的可用備份。
 - **累加備份**。累加備份會將硬碟還原到指示日期時的狀態。
 - **最新備份**。此選項會將系統還原到最新備份狀態。
5. 按一下要使用的備份。

重要事項：自從您選取的備份之後所建立的所有資料會遺失。
6. 按一下**確定**。

重要事項：在還原處理完成之前，請勿關閉電腦或中斷還原處理。

透過「開機管理程式 (DOS)」來還原

如果作業系統完全失效，或無法透過 Windows 介面啓動 Rapid Restore Ultra，您可以使用「開機管理程式」執行還原作業。

若要使用「開機管理程式」，請完成下列程序：

1. 開啓電腦並在系統啓動期間按下 F11 鍵或 Access IBM 按鈕。

註：就部份機型而言，在啓動期間會出現提示來指出何時應該按下 F11 鍵或 Access IBM 按鈕。就其他機型而言，您可能不會看到提示。如果沒有看到提示，請按住 F11 鍵或 Access IBM 按鈕，然後開啓電腦。當「系統回復」功能表開啓時，放開 F11 鍵或 Access IBM 按鈕。
2. 當「系統回復」功能表開啓時，請選取想要的回復選項並遵循畫面的指示。

從 Windows 以外的 USB 硬碟還原

若要從 Windows 以外的 USB 硬碟還原，請執行下列步驟：

1. 從 USB 磁碟機開機。您可能需要移至 BIOS 來配置啓動以執行此動作。

系統會從 USB 磁碟機開機來顯示藍色回復畫面，您在此畫面起始 USB 還原。這樣會在主要硬碟建立服務分割區。
2. 從主要磁碟機開機。

系統會從主要磁碟機服務分割區開機，在此分割區使用者可以選擇要還原的備份。

從保存還原

若要從 CD-R 保存來還原硬碟機，請完成下列程序：

1. 將第一片 CD-R 插入 CD 光碟機並關閉電腦。
2. 重新啟動電腦。
3. 如果需要的話，請在啟動期間按下 F12 鍵，從可開機的裝置清單選取 CD 光碟機。
4. 遵循畫面的提示。依要求插入其他 CD-R。

在處理好最後一片 CD-R 之後，會顯示可用的備份清單。

5. 選取要還原的備份。

還原單一檔案

Rapid Restore Ultra 可讓您輕易從備份影像檔回復個別檔案。如果意外覆寫重要檔案，或意外刪除某個檔案並在清空 Windows「資源回收筒」之後才發現已刪除該檔案的話，那麼這項功能就很有用。

「單一檔案檔案」功能只能用於從最新備份和累加備份還原檔案。無法還原使用中、作用中或開啓的檔案。作用中檔案包括正在使用的說明文件以及已開啓的任保資料。請關閉所有應用程式以確保還原處理順利完成。

若要回復一或多個個別檔案，請完成下列程序：

1. 請執行下列其中一個動作：
 - 從 Rapid Restore Ultra 主畫面，按一下**還原 > 還原檔案**。
 - 從 Windows 桌面，按一下**我的電腦**圖示，然後按一下**單一檔案還原**。便會開啓 Windows Explorer 程式。
2. 在 Windows Explorer 中，按一下 **Single File Restore** 資料夾。資料夾中有二個子資料夾：
 - "Drive(C)_Cumulative_Backup_xx_xx_xx_At_xx_xxxx"
 - "Drive(C)_Most_Recent_Backup_xx_xx_xx_At_xx_xxxx"

(其中 xx_xx_xx_At_xx_xxxx 是建立或上次更新備份影像檔的日期和時間)。
3. 開啓想要的資料夾。資料夾的結構類似硬碟的結構。您可能需要開啓其他子資料夾來尋找檔案。

註：只有在安裝 Rapid Restore Ultra 之後才建立或修改的檔案會列示在這些資料夾中。如果您要還原的資料夾不在任一個資料夾中，您無法使用這個方法還原，您必須執行完整回復。如需詳細資訊，請參閱第 20 頁的『還原資料』。

4. 在找到檔案之後，請連按兩下或以滑鼠右鍵按一下檔案。
5. 按一下**還原**。這樣會自動複製檔案到原來存在的資料夾。

註：不支援拖放作業。

排程備份

建立備份作業的排程以確保會有系統地保護您的重要檔案。

設定備份排程

您可以使用「排程備份」功能來排程在每天、每週或每月的某個時間自動執行備份作業。如果不想要自動執行備份作業，您可以使用「排程備份」功能來停用排定的備份作業。

根據預設值，會排定在每週的星期一下午 8:00 執行備份作業，根據資料的重要性或變更資料的頻率而定，您可能需要變更排程使得備份作業較常或較不常執行。

註：當到了排定要執行備份作業的時間時，如果電腦已關機或處於睡眠模式（待機），那麼在排定時間不會執行備份作業。當電腦已啟動或從睡眠模式醒過來時，Rapid Restore Ultra 會顯示一則訊息詢問您是否要在那個時間執行備份作業。

排程備份

若要設定或變更備份排程，請執行下列步驟：

1. 從 Rapid Restore Ultra 主視窗，按一下**備份**。
2. 按一下**排程備份**。
3. 確定有選取**開啟**圓鈕。
4. 選取頻率、時間和日期。

註：Rapid Restore Ultra 不容許您指定在月份第 29、30 或 31 日執行排定的每月備份作業。不過，您可以排定在當月最後一天執行備份作業。

5. 按一下**確定**。

停用排定的備份作業

若要停用排定的備份作業，請執行下列步驟：

1. 從 Rapid Restore Ultra 主視窗，按一下**備份**。
2. 按一下**排程備份**。
3. 確定有選取**關閉**圓鈕。
4. 按一下**確定**。

除非重設排程，否則不會發生其他自動備份作業。您可以在 Rapid Restore Ultra 主視窗上的「備份」功能表下面選取**立即備份**，來手動執行備份作業。如需執行手動備份作業的其他資訊，請參閱第 13 頁的『立即備份』。

附錄 A. 疑難排解

如果在使用 IBM Rapid Restore Ultra 應用程式時遇到困難，那麼下列資訊也許會有幫助。

一般疑難排解資訊

如果在使用 Rapid Restore Ultra 軟體時遇到困難，那麼下列資訊也許會有幫助。

- 在建立新 Windows 使用者時，系統必須重新開機，才能夠備份新使用者。
- Rapid Restore Ultra 不可與會修改主要開機記錄 (MBR) 的其他公用程式軟體一起使用。會修改硬碟主要開機記錄 (MBR) 的軟體可能會將備份改成無法存取。這類軟體包括（但不限於）Roxio GoBack、System Commander 和 PowerQuest BootMagic。
- 如果另外的程式覆寫了 Rapid Restore Ultra 開機記錄而您需要還原開機記錄，請執行下列步驟：

1. 跳至指令提示，接著變更至目錄

```
C:\PROGRAM FILES\XPOINT\PE\DIAG
```

2. 執行 “..\pcrecsa bmgr /Fmgr.dat /D1”

註：如果另外的程式修改了開機記錄，將它還原至 Rapid Restore Ultra 開機記錄可能會導致其他程式不正常。

- Norton Antivirus 5.0 可能無法讀取硬碟的開機記錄。

授權資訊

第一次執行 Rapid Restore Ultra 時，此軟體會驗證電腦是否被授權。如果沒有指定授權，則會開啓視窗通知您需要授權。您可以從 <http://www.xpointdirect.com> 網站取得其他授權。

在有授權此軟體的 IBM 電腦安裝 Rapid Restore Ultra 時，不會要求您輸入授權碼。在安裝時如果要求您輸入授權碼，您有可能是在不合格或非 IBM 電腦安裝此軟體。

如需有授權此軟體的 IBM 電腦清單，請參閱位於全球資訊網的 <http://www.pc.ibm.com/qtechinfo/MIGR-4RZS2U.html>。

使用者可以從 <http://www.xpointdirect.com> 網站購買其他電腦的授權。

新增或變更磁碟機代號

Rapid Restore Ultra 使用核心模式裝置驅動程式來備份開啓和鎖定的檔案。因此，每次磁碟機代號有變更時，您必須解除安裝並重新安裝 Rapid Restore Ultra 和它的裝置驅動程式。變更磁碟機代號會使現有的備份變成無法存取。

警示訊息

當效能參數指出硬碟分割區的儲存體空間可能不足時，Rapid Restore Ultra 會為硬碟機提供進階警示訊息。如果磁碟機失效而空間用完，可能會顯示錯誤訊息。當您收到警示訊息時，請遵循畫面上的指示執行。

安裝疑難排解資訊

如果在安裝或解除安裝 IBM Rapid Restore Ultra 軟體時遇到困難，那麼下列資訊也許會有幫助。

無法安裝 Rapid Restore Ultra

在某些舊版本存在情況下，無法重新安裝 Rapid Restore Ultra。必須解除安裝舊版本之後才能安裝新版本。

Rapid Restore Ultra 必須安裝在 C: 磁碟機。此外，如果您使用 SCSI 硬碟機，那麼 C: 磁碟機必須安裝在所有本端磁碟機上的最低 SCSI ID。

多 SCSI 磁碟機

Windows 2000 依據 SCSI ID 指定磁碟機代號。在具有多個 SCSI 磁碟機的電腦，Rapid Restore Ultra 必須安裝在 HD0。確定含有作業系統的磁碟機是設定為最低 SCSI ID。

解除安裝軟體

若要從執行 Windows 2000 Professional 或 Windows XP 的電腦解除安裝 Rapid Restore Ultra，您必須以具有管理者權限的身份登入電腦。如需使用者帳號的相關資訊，請參閱作業系統所附的說明系統。

當非管理者嘗試解除安裝 Rapid Restore Ultra 時，會出現一則錯誤訊息指出一些 Rapid Restore 檔案有毀損，但其實並沒有檔案毀損。如果管理者解除安裝 Rapid Restore，就不會顯示這則訊息而且會正確地解除安裝 Rapid Restore Ultra。

分割區疑難排解資訊

使用 Rapid Restore Ultra 和磁碟機分割區時，請記住下列資訊：

- Rapid Restore Ultra 只能調整主要分割區的大小。
- 含有四個主要分割區或擴充分割區的硬碟機無法建立服務分割區。
- 如果在磁碟機增加新的分割區，就必須重新安裝 RRPC。舊的備份將遺失。
- 您只可在系統上的第一個硬碟建立服務分割區。只有 Rapid Restore Professional Edition 才支援備份至其他硬碟或網路，可到 <http://www.xpointdirect.com> 購買該產品。

IBM 不支援 Rapid Restore Professional Edition。已升級的使用者會獲得 Xpoint 的支援，在使用 Rapid Restore Professional Edition 時使用者應該聯絡他們以取得協助。

- 在安裝好 IBM Rapid Restore Ultra 之後，當使用 IBM 回復程式或協力廠商影像公用程式將影像檔寫入硬碟時，可能會顯示一則訊息，表示因為不同的 LBA 與 CHS 值而發現硬碟有錯誤。如果出現允許您修正此錯誤的提示，您可能無法存取 Rapid Restore 備份和服務分割區。
- 在安裝 Rapid Restore Ultra 期間或當程式嘗試調整現有的服務分割區的大小時，可能會出現下列錯誤訊息：
 - 無法建立 IBM 服務分割區
 - 硬碟無足夠的空間。

要解決這些訊息，請嘗試在硬碟上清出一些空間、安裝第二個硬碟機，或升級至 Rapid Restore Professional Edition。Rapid Restore Ultra 可讓您選擇從第一個軟碟機將所有資料移轉到第二個軟碟機，使您可以移除第一個軟碟機。在資料移轉期間，

新的硬碟和舊硬碟必須在相同的 IDE 通道上。您可以從 <http://www.xpointdirect.com> 網站取得收費升級版 Rapid Restore Ultra。

- 有些磁碟公用程式（例如 Partition Magic）因為 Rapid Restore Ultra 會鎖定 IBM 服務分割區而與 Rapid Restore Ultra 不相容，使得應用程式（包括 Partition Magic）無法存取此分割區。

備份疑難排解資訊

Rapid Restore Ultra 會通知您是否存在有效的的基本備份影像檔。然後可讓您建立新的基本備份影像檔。

如果在使用 IBM Rapid Restore Ultra 軟體來執行備份作業時遇到困難，那麼下列資訊也許會有幫助。

- Rapid Restore Ultra 無法備份大小超過 1.8 GB 的檔案。
- 使用者帳號包含在備份與還原作業中。因此，如果您將系統還原至某個使用者尚不存在或使用不同密碼的時間時，該使用者將無法登入。
- 如果在執行 Windows 遞增式備份時 Rapid Restore 介面是關閉狀態，Rapid Restore Ultra 會在背景繼續備份檔案。

備份作業速度緩慢

備份效能根據被執行的作業大小及類型而定。經常執行備份可以最佳化備份作業效能。

在建立備份影像檔時執行另外的程式（例如防毒程式）的話，會降低備份效能。在建立備份影像檔時不要執行任何程式。

請在執行備份作業前後執行防毒程式。

注意事項:

1. 透過 USB 1.1 執行備份會比較久。
2. 爲了防止資料庫損壞，請關閉所有應用程式和服務之後再執行備份作業。

清空資源回收筒或執行 FDISK

在執行 Rapid Restore Ultra 時如果清空「資源回收筒」或執行 FDISK，可能會顯示錯誤訊息。如果收到這則錯誤訊息，請關閉 Rapid Restore Ultra；然後清空「資源回收筒」或執行 FDISK。

排定在 29、30 或 31 日

Rapid Restore Ultra 不容許您排定在每月的 29、30 或 31 日執行備份，但您可以排定在每月最後一天執行備份。

無法選擇保存備份

如果沒有「CD-R 保存」選項，表示客戶沒有安裝 CD-R 裝置。

CD-RW 媒體很容易覆寫並隨著每一次使用而降低品質。在建立 CD-R 保存集時不支援 CD-RW 媒體。

要從光碟還原備份組，您要還原的電腦必須支援光碟機開機。

若要執行「CD-R 保存」，硬碟必須至少有 700MB 可用空間。

還原疑難排解資訊

如果在使用 IBM Rapid Restore Ultra 軟體來執行還原作業時遇到困難，那麼下列資訊也許會有幫助。

要從光碟還原備份組，您要還原的電腦必須支援光碟機開機。

還原作業速度緩慢

還原作業效能會根據被執行的作業大小及類型而定。

在還原備份影像檔時執行另外的程式（例如防毒程式）的話，會降底還原效能。在建立或還原備份影像檔時不要執行任何程式。

請在執行還原作業前後執行防毒程式。

註： 爲了防止資料庫損壞，請在關閉所有應用程式和服務之後再執行還原作業。

清空資源回收筒或執行 FDISK

在執行 Rapid Restore Ultra 時如果清空「資源回收筒」或執行 FDISK，可能會顯示錯誤訊息。如果收到這則錯誤訊息，請關閉 Rapid Restore Ultra；然後清空「資源回收筒」或執行 FDISK。

在還原作業之後使用者無法登入

在增加了新的使用者而且這位新的使用者未曾登入之前執行備份作業的話，多使用者系統會發生此問題。

若要解決此問題，IT 管理者必須再度新增新的使用者，然後重新啓動電腦或在下一次執行備份作業之前要求新的使用者登入。

爲了防止此問題，請在新增新的使用者之後重新啓動電腦，或確定新的使用者已登入之後再執行下一次備份作業。

電源管理疑難排解資訊

如果在使用 Rapid Restore Ultra 時因爲電源管理問題（例如待機、休眠和電源中斷）而遇到困難，那麼下列資訊也許會有幫助。

Rapid Restore Ultra 會以下列方式回應系統要求：

- **正在執行 Windows 備份或「CD-R 保存」時。**在進行 Windows 備份或「CD-R 保存」時，如果系統要求進入待機/休眠，Rapid Restore Ultra 會停止備份並允許電源要求繼續進行。當系統重新繼續執行時，將會把備份記錄爲失效，並要求使用者重新執行備份。
- **正在執行 Windows 還原時。**正在進行 Windows 還原時，電源要求將被拒絕，繼續處理還原。
- **正在執行 DOS 備份時。**正在進行 DOS 備份時，將會發生電源要求，使用者必須重新起始備份。

- **正在執行 DOS 還原時。**正在進行 DOS 還原時，會出現電源要求，而且使用者必須起始還原，使機器回到穩定的配置。

加密疑難排解資訊

當 Rapid Restore Ultra 與加密檔案同時使用時如果遇到困難，那麼下列資訊也許會有幫助。

Rapid Restore Ultra 不支援 Microsoft Windows 加密檔案 (EFS)。

開機管理程式疑難排解資訊

如果在使用「Rapid Restore Ultra 開機管理程式」時遇到困難，那麼下列資訊也許會有幫助。

「開機管理程式」無法使用

在建立原始備份影像檔之後，您可以使用「Rapid Restore Ultra 開機管理程式」。如果在啓動期間沒有顯示此提示，下列其中一種狀況可能適用：

- **未建立原始備份影像。**使用 Rapid Restore Ultra 建立原始備份影像檔。
- **提示顯示得太快。**請按住 F11 鍵或 Access IBM 按鈕，然後開啓電腦。當「系統回復」功能表開啓時，放開 F11 鍵或 Access IBM 按鈕。

附錄 B. 名詞解釋

備份 (Backup)

備份是複製磁碟資訊的程序，以保留在發生設備失效或軟體及作業系統損毀時使用。

基本備份影像檔 (Base backup image)

主要硬碟的原始、以磁區為基礎的備份影像檔，這是在 Rapid Restore 安裝程序期間所建立的。這個影像檔是建立累加備份及最近備份的基礎。

開機 (Boot)

指電腦的起始啟動，例如開啓電腦的電源或加以重新啓動時。

開機時間 (Boot-time)

電腦開機期間--當電腦啓動但作業系統尚未接管電腦的控制時。在此期間，使用者可以存取 OBRM 的作業系統前置介面。

開機管理程式 (Boot Manager)

一個儲存在主要開機記錄 (MBR) 中的軟體程式，它會讀取分割區的啓動磁區記錄，其中包含要啓動到 RAM 中的作業系統。亦即，該記錄包含一個將其餘的作業系統載入 RAM 中的程式

位元組 (Byte)

八個位元的群組，可以表示從 0 到 255 的數字、英文字母，或是各式各樣的其他事項。

CD-R

CD-R（代表可燒錄光碟片）是一種寫入一次、讀取多次（單寫多讀光碟）的光碟片 (CD) 格式類型，其容許在光碟上進行單次燒錄。

CD-RW

CD-RW（代表可重複讀寫光碟片）是一種光碟片 (CD) 格式，其容許在光碟上重複燒錄。

CD-ROM

光碟片唯讀記憶體。軟體產業內常用來儲存資訊的電子媒體。如其名稱所示，CD-ROM 的原始內容是無法修改的。

控制器 (Controller)

一種專用的電子電路，其作為裝置（如硬碟與電腦）之間的介面。舉例而言，硬碟控制器有 IDE 和 SCSI。

累加備份 (Cumulative backup)

經壓縮的遞增式備份。累加備份儲存與基本影像檔和最近備份相關的差異式、遞增式資訊。

資料 (Data)

電腦所處理的資訊。舉例而言，資料包括資料庫檔案、文書處理文件，以及 html 頁面。

資料庫 (Database)

一個以有用的方式編排、關於某個主題之相關資訊的集合，其提供程序（如擷取資訊、獲致結論及進行決策）的基本或基礎。

資料移轉管理程式 (Data Migration Manager)

「資料移轉管理程式 (DMM)」可讓使用者將其現有的磁碟影像檔移至新的、較大型的硬碟。之所以要移轉至另一個硬碟，最常見的原因是因為需要額外的儲存空間。大多數人在執行磁碟移轉時所遇到的兩個主要的障礙包括：缺乏順利完成該程序所需的 IT 知識，以及與移轉程序有直接關係的停機時間所導致的產能縮減。

「資料移轉管理程式」的“One Button Migration”功能消弭了這些障礙，讓使用者能有效率地移轉其磁碟影像檔和資料，而不會損及其執行時間或資料的完整性。此外，Rapid Restore 的內建移轉技術可處理所有繁複的制定決策，因此使用者即使不是 IT 專家，也能適當地將其磁碟影像檔和資料移轉至新的硬碟。

軟碟機 (Disk drive)

電腦所使用的一種儲存裝置類型。

磁片 (Diskette)

抽取式儲存媒介。

磁碟影像檔 (Disk Image)

磁碟影像檔是一個檔案，其中包含硬碟的確切且完整的、以磁區為基礎的影像檔。影像檔包含硬碟上的所有事項，包括磁碟的格式和結構（例如，FAT）、啟動磁區、目錄、作業系統、軟體、登錄設定、網路設定，以及資料。建立磁碟影像檔的優點是，使用者可以快速還原其整個系統，無需重新安裝其作業系統、應用程式等等。

磁碟機代號 (Drive letter)

在 Windows 及 MS-DOS 作業系統中，硬碟的命名慣例，其由字母所組成，後接冒號（例如，C: 或 D:）。

擴充分割區 (Extended partition)

一種分割區類型；在一個擴充分割區內可以建立一或多個邏輯磁碟機，而克服每部磁碟機只能有四個分割區的限制。

FAT

請參閱第 31 頁中的「檔案配置表 (File Allocation Table, FAT)」。

FAT 檔案系統 (FAT file system)

MS-DOS 所使用並適用於 Windows 的檔案系統，以在硬碟上儲存資訊，其利用檔案配置表。有三種類型的 FAT 檔案系統，包括 FAT12、FAT16 和 FAT32。

檔案配置表 (FAT) (File Allocation Table, FAT)

某些作業系統所維護的一個表格或清單，以追蹤檔案儲存在硬碟上的情況。

檔案系統 (File system)

作業系統用來命名、存取及編排磁碟上的檔案和目錄的方法（例如，FAT32 或 NTFS）。

圖形使用者介面 (GUI) (Graphical user interface, GUI)

一種使用者介面（如 Windows 作業系統中所用的介面），其使用滑鼠及圖形顯示來與使用者互動。GUI 的目標在於使程式比文字型應用程式或作業系統（如 MS-DOS）更易於使用。

GUI

請參閱第 31 頁中的「圖形使用者介面 (Graphical user interface, GUI)」。

硬碟 (Hard Disk)

一種特定的磁碟機類型，由一或多個硬金屬磁碟盤所組成。

IDE (整合式磁碟機電路) (Integrated Device Electronics, IDE)

用來整合磁碟機與電腦的介面技術。使用 IDE 技術的硬碟之控制器直接建置到磁碟機中，無需在電腦中再配置個別的控制卡。

介面 (Interface)

硬體、軟體或使用者之間的連接與交談。

鎖定檔案 (Locked File)

您的系統目前正在使用中的檔案，一般而言，其無法供其他應用程式使用，包括備份作業。舉例而言，會建立鎖定檔案的應用程式包括 Oracle 資料庫、SQL 伺服器、Lotus Notes[®]，以及電子郵件伺服器。

邏輯磁碟機 (Logical drive)

硬碟中被視為單一單元的部份。在此內容中，邏輯表示「概念上的」，因為名稱與實體物件之間沒有直接關係。

主要開機記錄 (MBR) (Master Boot Record, MBR)

任何硬碟或磁碟的第一個磁區中的資訊，該資訊指出找到作業系統的時間和位置，使其可以啟動（載入）到電腦的主要儲存體或隨機存取記憶體中。主要開機記錄 (MBR) 有時也稱為「分割磁區」或「主要分割表」，因為它包括一個尋找硬碟分割區的表格。除了這個表格之外，主要開機記錄 (MBR) 還包括一個稱為開機管理程式 (boot manager) 的程式，用來讀取分割區的啟動磁區記錄，其中包含要啟動到 RAM 中的作業系統。亦即，該記錄包含一個將其餘的作業系統載入 RAM 中的程式。

Master File Table (主控檔表格) (Master file table, MFT)

在 NTFS 容體上，Master File Table (主控檔表格) 是一個包含關於該容體中的所有其他檔案之資訊的檔案。這項資訊包括每一個檔案的名稱、其在磁碟上的實體位置，以及其他資訊。

MFT

請參閱第 32 頁中的「Master File Table (MFT) (主控檔表格)」。

最近的備份 (Most Recent backup)

一個經壓縮的遞增式備份檔，其反映硬碟在備份執行時的狀態。只有與累加備份中的檔案不一致的檔案，才會儲存到最近的備份檔中。您可以使用 Rapid Restore 的「排程」功能自動進行最近的備份，或是手動加以執行。

One-Button Restore Manager (OBRM)

One-Button Restore Manager 是 Rapid Restore 的影像檔和備份管理功能的中樞。OBRM 功能極為強大，其與數個其他的 Rapid Restore 元件整合，讓使用者可以輕易地將其硬碟的內容還原到先前已知的狀態。您可以輕易地從包括以下的數個進入點存取 One-Button Restore Manager：

- 在 Windows 執行之前 (作業系統前置模式)
- Windows 圖形使用者介面 (Windows 模式)
- 透過網路 (遠端管理模式)

分割區 (Partition)

對磁碟機空間的細分，被視為個別的實體單元 (但其實不是)。只有一部硬碟機的電腦可以有單一分割區 (經常稱為磁碟機 C:)，也可以有數個分割區，如磁碟機 C:、磁碟機 D: 和磁碟機 E:。

週邊裝置 (Peripheral device)

位於電腦外的裝置 (例如磁帶機或 USB 硬碟)。

許可權 (Permission)

使用者存取或修改檔案 (特別是那些不是該使用者所建立的檔案) 的能力。設定許可權是基於安全理由，包括防止未經授權存取敏感資訊。

作業系統前置模式 (Pre-operating system mode)

在電腦開機 (啟動) 與作業系統尚未接管電腦的控制之間的時間。

主要分割區 (Primary partition)

在 Windows 及 MS-DOS 作業系統中，硬碟最多可分成四個主要分割區；或是三個主要分割區加上擴充分割區，其依序可包含一或多個邏輯磁碟機。

RAID

請參閱第 33 頁中的「磁碟陣列 (Redundant Array of Independent Disks, RAID)」。

磁碟陣列 (RAID) (Redundant Array of Independent Disks, RAID)

結合數顆硬碟以形成一個大型容體的方法。 RAID 配置通常用於網路檔案伺服器上，以獲致更快速的存取、對磁碟失效提供更嚴密的防護，或兩者。

還原 (Restore)

使用影像檔或備份以回復至先前的硬碟狀態的程序。

SCSI (小型電腦系統介面) (Small Computer System Interface)

用來整合磁碟機與電腦的介面技術。

服務分割區 (Service partition)

本機硬碟上用於備份和還原作業的被隱藏、鎖定的分割區。服務分割區被緊密壓縮以節省磁碟空間，其包含基本影像檔、累加影像檔和最近備份。

站台授權碼 (Site License Key)

想要存取 Rapid Restore 之企業層功能的 IT 管理者可以藉由登錄「站台授權碼」來達成此目的。「站台授權碼」可讓 IT 管理者在企業環境中有效地配置、佈署及管理 Rapid Restore。

Snapshot

Snapshot 備份會以最佳化的累加備份資料取代您現有的累加備份。這種最佳化的備份會將所有的遞增式備份資料（累加備份和最近的備份）合併成一個累加備份。此外，Snapshot 程序會刪除最近備份。

您應在重大的檢查點上執行 Snapshot 備份，例如安裝新應用程式之後、建立新資料庫之後等等。

USB 硬碟機 (USB Drive)

USB（通用序列匯流排）硬碟機是一個隨插即用硬碟，其透過 USB 介面連接至您的電腦。

公用程式 (Utility)

提供基本服務或功能的程式。

容體 (Volume)

對硬碟空間的細分，被視為個別的實體單元（但其實不是），或是被視為單一單元的實體磁碟的組合。只有一顆硬碟的電腦可以有單一容體（經常稱為磁碟機 C:），也可以有數個容體，如磁碟機 C:、磁碟機 D: 和磁碟機 E:。

容體集 (Volume set)

單一邏輯磁碟機，其由一或多顆硬碟上的最多 32 個區域的可用空間所組成。容體集可用來將一或多顆硬碟上的小型區域的可用空間結合成一個較大型的邏輯磁碟機。

附錄 C. Warranty information

This section contains the warranty period for your product, information about obtaining warranty service and support, and the IBM Statement of Limited Warranty.

Warranty period

Contact your place of purchase for warranty service information.

Machine - IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore

Warranty period	Service delivery method
3 years	(CCE) Customer carry-in/mail-in

Service and support

The following information describes the technical support that is available for your product, during the warranty period or throughout the life of the product. Refer to your IBM Statement of Limited Warranty for a full explanation of IBM warranty terms.

Warranty information on the World Wide Web

The IBM Machine Warranties Web site at http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ contains a worldwide overview of the IBM Limited Warranty for IBM Machines, a glossary of terms used in the Statement of Limited Warranty, Frequently Asked Questions (FAQ), and links to Product Support Web pages. The IBM Statement of Limited Warranty is available from this Web site in 29 languages in Portable Document Format (PDF).

Online technical support

Online technical support is available during the life of your product through the Personal Computing Support Web site at <http://www.ibm.com/pc/support/>.

During the warranty period, assistance for replacement or exchange of defective components is available. In addition, if your IBM option is installed in an IBM computer, you might be entitled to service at your location. Your technical support representative can help you determine the best alternative.

Telephone technical support

Installation and configuration support through the IBM HelpCenter® will be withdrawn or made available for a fee, at IBM's discretion, 90 days after the option has been withdrawn from marketing. Additional support offerings, including step-by-step installation assistance, are available for a nominal fee.

To assist the technical support representative, have available as much of the following information as possible:

- Option name
- Option number
- Proof of purchase
- Computer manufacturer, model, serial number (if IBM), and manual
- Exact wording of the error message (if any)
- Description of the problem
- Hardware and software configuration information for your system

If possible, be at your computer. Your technical support representative might want to walk you through the problem during the call.

For the support telephone number and support hours by country, refer to the following table. If the number for your country or region is not listed, contact your IBM reseller or IBM marketing representative. Response time may vary depending on the number and nature of the calls received.

Support 24 hours a day, 7 days a week	
Canada (Toronto only)	416-383-3344
Canada (all other)	1-800-565-3344
U.S.A. and Puerto Rico	1-800-426-7378
All other countries and regions	Go to http://www.ibm.com/pc/support/ , and click Support Phone List .

IBM Statement of Limited Warranty Z125-4753-06 8/2000

Part 1 - General Terms

This Statement of Limited Warranty includes Part 1 - General Terms and Part 2 - Country-unique Terms. The terms of Part 2 replace or modify those of Part 1. The warranties provided by IBM in this Statement of Limited Warranty apply only to Machines you purchase for your use, and not for resale, from IBM or your reseller. The term 『Machine』 means an IBM machine, its features, conversions, upgrades, elements, or accessories, or any combination of them. The term 『Machine』 does not include any software programs, whether pre-loaded with the Machine, installed subsequently or otherwise. Unless IBM specifies otherwise, the following warranties apply only in the country where you acquire the Machine. Nothing in this Statement of Limited Warranty affects any statutory rights of consumers that cannot be waived or limited by contract. If you have any questions, contact IBM or your reseller.

The IBM Warranty for Machines: IBM warrants that each Machine 1) is free from defects in materials and workmanship and 2) conforms to IBM's Official Published Specifications (『Specifications』). The warranty period for a Machine is a specified, fixed period commencing on its Date of Installation. The date on your sales receipt is the Date of Installation unless IBM or your reseller informs you otherwise.

If a Machine does not function as warranted during the warranty period, and IBM or your reseller are unable to either 1) make it do so or 2) replace it with one that is at least functionally equivalent, you may return it to your place of purchase and your money will be refunded.

Extent of Warranty: The warranty does not cover the repair or exchange of a Machine resulting from misuse, accident, modification, unsuitable physical or operating environment, improper maintenance by you, or failure caused by a product for which IBM is not responsible. The warranty is voided by removal or alteration of Machine or parts identification labels.

THESE WARRANTIES ARE YOUR EXCLUSIVE WARRANTIES AND REPLACE ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD.

Items Not Covered by Warranty: IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a Machine. Any technical or other support provided for a Machine under warranty, such as assistance via telephone with 『how-to』 questions and those regarding Machine set-up and installation, will be provided **WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND.**

Warranty Service: To obtain warranty service for a Machine, contact IBM or your reseller. If you do not register your Machine with IBM, you may be required to present proof of purchase.

During the warranty period, IBM or your reseller, if approved by IBM to provide warranty service, provides without charge certain types of repair and exchange service to keep Machines in, or restore them to, conformance with their Specifications. IBM or your reseller will inform you of the available types of service for a Machine based on its country of installation. At its discretion, IBM or your reseller will 1) either repair or exchange the failing Machine and 2) provide the service either at your location or a service center. IBM or your reseller will also manage and install selected engineering changes that apply to the Machine.

Some parts of IBM Machines are designated as Customer Replaceable Units (called 『CRUs』), e.g., keyboards, memory, or hard disk drives. IBM ships CRUs to you for replacement by you. You must return all defective CRUs to IBM within 30 days of your receipt of the replacement CRU. You are responsible for downloading designated Machine Code and Licensed Internal Code updates from an IBM Internet Web site or from other electronic media, and following the instructions that IBM provides.

When warranty service involves the exchange of a Machine or part, the item IBM or your reseller replaces becomes its property and the replacement becomes yours. You represent that all removed items are genuine and unaltered. The replacement may not be new, but will be in good working order and at least functionally equivalent to the item replaced. The replacement assumes the warranty service status of the replaced item. Many features, conversions, or upgrades involve the removal of parts and their return to IBM. A part that replaces a removed part will assume the warranty service status of the removed part.

Before IBM or your reseller exchanges a Machine or part, you agree to remove all features, parts, options, alterations, and attachments not under warranty service.

You also agree to

1. ensure that the Machine is free of any legal obligations or restrictions that prevent its exchange;
2. obtain authorization from the owner to have IBM or your reseller service a Machine that you do not own; and
3. where applicable, before service is provided:
 - a. follow the problem determination, problem analysis, and service request procedures that IBM or your reseller provides;
 - b. secure all programs, data, and funds contained in a Machine;
 - c. provide IBM or your reseller with sufficient, free, and safe access to your facilities to permit them to fulfill their obligations; and
 - d. inform IBM or your reseller of changes in a Machine's location.

IBM is responsible for loss of, or damage to, your Machine while it is 1) in IBM's possession or 2) in transit in those cases where IBM is responsible for the transportation charges.

Neither IBM nor your reseller is responsible for any of your confidential, proprietary or personal information contained in a Machine which you return to IBM or your reseller for any reason. You should remove all such information from the Machine prior to its return.

Limitation of Liability: Circumstances may arise where, because of a default on IBM's part or other liability, you are entitled to recover damages from IBM. In each such instance, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), except for any liability that cannot be waived or limited by applicable laws, IBM is liable for no more than

1. damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property; and
2. the amount of any other actual direct damages, up to the charges (if recurring, 12 months' charges apply) for the Machine that is subject of the claim. For purposes of this item, the term 『Machine』 includes Machine Code and Licensed Internal Code.

This limit also applies to IBM's suppliers and your reseller. It is the maximum for which IBM, its suppliers, and your reseller are collectively responsible.

UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING: 1) THIRD-PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, YOUR RECORDS OR DATA; OR 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOST PROFITS OR LOST SAVINGS, EVEN IF IBM, ITS SUPPLIERS OR YOUR RESELLER IS INFORMED OF THEIR POSSIBILITY. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

Governing Law

Governing Law: Both you and IBM consent to the application of the laws of the country in which you acquired the Machine to govern, interpret, and enforce all of your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Agreement, without regard to conflict of law principles.

Part 2 - Country-unique Terms

AMERICAS

BRAZIL

Governing Law: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Agreement will be settled exclusively by the court of Rio de Janeiro.

NORTH AMERICA

Warranty Service: *The following is added to this Section:*

To obtain warranty service from IBM in Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Governing Law: *The following replaces 『laws of the country in which you acquired the Machine』 in the first sentence:*

laws in the Province of Ontario.

UNITED STATES

Governing Law: *The following replaces 『laws of the country in which you acquired the Machine』 in the first sentence:*

laws of the State of New York.

ASIA PACIFIC

AUSTRALIA

The IBM Warranty for Machines: *The following paragraph is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

Where IBM is in breach of a condition or warranty implied by the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

Governing Law: *The following replaces 『laws of the country in which you acquired the Machine』 in the first sentence:*

laws of the State or Territory.

CAMBODIA, LAOS, AND VIETNAM

Governing Law: *The following replaces 『laws of the country in which you acquired the Machine』 in the first sentence:*

laws of the State of New York.

The following is added to this Section:

Disputes and differences arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration which shall be held in Singapore in accordance with the rules of the International Chamber of Commerce (ICC). The arbitrator or arbitrators designated in conformity with those rules shall have the power to rule on their own competence and on the validity of the Agreement to submit to arbitration. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and the arbitral award shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator.

The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator before proceeding upon the reference. The third arbitrator shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the ICC. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

The English language version of this Agreement prevails over any other language version.

HONG KONG AND MACAU

Governing Law: *The following replaces 『laws of the country in which you acquired the Machine』 in the first sentence:*

laws of Hong Kong Special Administrative Region.

INDIA

Limitation of Liability: *The following replaces items 1 and 2 of this Section:*

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence;
2. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Limited Warranty, IBM's liability will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of the claim.

JAPAN

Governing Law: *The following sentence is added to this Section:*

Any doubts concerning this Agreement will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

NEW ZEALAND

The IBM Warranty for Machines: *The following paragraph is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

Where Machines are not acquired for the purposes of a business as defined in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (PRC)

Governing Law: *The following replaces this Section:*

Both you and IBM consent to the application of the laws of the State of New York (except when local law requires otherwise) to govern, interpret, and enforce all your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Agreement, without regard to conflict of law principles.

Any disputes arising from or in connection with this Agreement will first be resolved by friendly negotiations, failing which either of us has the right to submit the dispute to the China International Economic and Trade Arbitration Commission in Beijing, the PRC, for arbitration in accordance with its arbitration rules in force at the time. The arbitration tribunal will consist of three arbitrators. The language to be used therein will be English and Chinese. An arbitral award will be final and binding on all the parties, and will be enforceable under the Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (1958).

The arbitration fee will be borne by the losing party unless otherwise determined by the arbitral award.

During the course of arbitration, this Agreement will continue to be performed except for the part which the parties are disputing and which is undergoing arbitration.

EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EMEA COUNTRIES:

The terms of this Statement of Limited Warranty apply to Machines purchased from IBM or an IBM reseller.

Warranty Service: If you purchase an IBM Machine in Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland or United Kingdom, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM. If you purchase an IBM Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

If you purchase an IBM Machine in a Middle Eastern or African country, you may obtain warranty service for that Machine from the IBM entity within the country of purchase, if that IBM entity provides warranty service in that country, or from an IBM reseller, approved by IBM to perform warranty service on that Machine in that country. Warranty service in Africa is available within 50 kilometers of an IBM authorized service provider. You are responsible for transportation costs for Machines located outside 50 kilometers of an IBM authorized service provider.

Governing Law: The applicable laws that govern, interpret and enforce rights, duties, and obligations of each of us arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Statement, without regard to conflict of laws principles, as well as Country-unique

terms and competent court for this Statement are those of the country in which the warranty service is being provided, except that in 1) Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Hungary, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Romania, Slovakia, Slovenia, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan, the laws of Austria apply; 2) Estonia, Latvia, and Lithuania, the laws of Finland apply; 3) Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Congo, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, France, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Mali, Mauritania, Morocco, Niger, Senegal, Togo, and Tunisia, this Agreement will be construed and the legal relations between the parties will be determined in accordance with the French laws and all disputes arising out of this Agreement or related to its violation or execution, including summary proceedings, will be settled exclusively by the Commercial Court of Paris; 4) Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe, this Agreement will be governed by English Law and disputes relating to it will be submitted to the exclusive jurisdiction of the English courts; and 5) in Greece, Israel, Italy, Portugal, and Spain any legal claim arising out of this Statement will be brought before, and finally settled by, the competent court of Athens, Tel Aviv, Milan, Lisbon, and Madrid, respectively.

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO THE COUNTRY SPECIFIED:

AUSTRIA AND GERMANY

The IBM Warranty for Machines: *The following replaces the first sentence of the first paragraph of this Section:*

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraphs are added to this Section:

The minimum warranty period for Machines is six months. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

Extent of Warranty: *The second paragraph does not apply.*

Warranty Service: *The following is added to this Section:*

During the warranty period, transportation for delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

Limitation of Liability: *The following paragraph is added to this Section:*

The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

The following sentence is added to the end of item 2:

IBM's liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

EGYPT

Limitation of Liability: *The following replaces item 2 in this Section:*

as to any other actual direct damages, IBM's liability will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim. For purposes of this item, the term 『Machine』 includes Machine Code and Licensed Internal Code.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

FRANCE

Limitation of Liability: *The following replaces the second sentence of the first paragraph of this Section:*

In such instances, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: *(items 1 and 2 unchanged).*

IRELAND

Extent of Warranty: *The following is added to this Section:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, all statutory conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

Limitation of Liability: *The following replaces items one and two of the first paragraph of this Section:*

1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence; and
2. the amount of any other actual direct damages, up to 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following paragraph is added at the end of this Section:

IBM's entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

ITALY

Limitation of Liability: *The following replaces the second sentence in the first paragraph:*

In each such instance unless otherwise provided by mandatory law, IBM is liable for no more than:

1. *(unchanged)*
2. as to any other actual damage arising in all situations involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject matter of this Statement of Warranty, IBM's liability, will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following replaces the third paragraph of this Section:

Unless otherwise provided by mandatory law, IBM and your reseller are not liable for any of the following: (items 1 and 2 unchanged) 3) indirect damages, even if IBM or your reseller is informed of their possibility.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

IBM's entire liability to you for actual damages arising in all situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

UNITED KINGDOM

Limitation of Liability: *The following replaces items 1 and 2 of the first paragraph of this Section:*

1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence;
2. the amount of any other actual direct damages or loss, up to 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim;

The following item is added to this paragraph:

3. breach of IBM's obligations implied by Section 12 of the Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following is added to the end of this Section:

IBM's entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

附錄 D. Notices

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in all countries. Consult your local IBM representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any non-IBM product, program, or service.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION 『AS IS』 WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This information could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

The products described in this document are not intended for use in implantation or other life support applications where malfunction may result in injury or death to persons. The information contained in this document does not affect or change IBM product specifications or warranties. Nothing in this document shall operate as an express or implied license or indemnity under the intellectual property rights of IBM or third parties. All information contained in this document was obtained in specific environments and is presented as an illustration. The result obtained in other operating environments may vary.

IBM may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Any references in this publication to non-IBM Web sites are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those Web sites. The materials at those Web sites are not part of the materials for this IBM product, and use of those Web sites is at your own risk.

Any performance data contained herein was determined in a controlled environment. Therefore, the result obtained in other operating environments may vary significantly. Some measurements may have been made on development-level systems and there is no guarantee that these measurements will be the same on generally available systems. Furthermore, some measurements may have been estimated through extrapolation. Actual results may vary. Users of this document should verify the applicable data for their specific environment.

Trademarks

The following terms are trademarks of International Business Machines Corporation in the United States, other countries, or both:

IBM
IBM logo
HelpCenter
ThinkCentre
ThinkPad

Microsoft, Windows, and Windows NT are trademarks of Microsoft Corporation in the United States, other countries, or both.

Other company, product, or service names may be trademarks or service marks of others.

Electronic emission notices

Machine - IBM Portable 40 GB USB 2.0 Hard Drive with Rapid Restore

Federal Communications Commission (FCC) statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:


- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Telephone: 1-919-543-2193

 Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Avis de conformité a la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Zulassungsbeseinigunglaut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmungmit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024:1998 und EN 55022:1998 Klasse B.
--

EN 55022 Hinweis:

『Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 55022:B festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmungzu der industriellen Störquelle zu vergrößern.』

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

European Union - emission directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

IBM can not accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Union Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に
基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的
としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用され
ると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

**Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A
per phase**

高調波ガイドライン適合品



Part Number: 09N4258

Printed in U.S.A.

(1P) P/N: 09N4258

